

21995D0708(03)

8.7.1995.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 158/43

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 21/95

(1995. gada 5. aprīlis),

ar ko groza EEZ līguma XV pielikumu (Valsts atbalsts)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu, kas pielāgots ar protokolu, ar kuru pielāgo Eiropas Ekonomikas zonas līgumu, turpmāk tekstā — “līgums”, un jo īpaši tā 98. pantu,

ņemot vērā Kopīgo paziņojumu par kuģu būvi, kurš izdarīts saistībā ar EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 21. marta Lēmumu Nr. 7/94, ar ko groza EEZ līguma 47. protokolu un dažus pielikumus,

tā kā līguma XV pielikumā jaunākie grozījumi izdarīti ar EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 21. marta Lēmumu Nr. 7/94, ar ko groza EEZ līguma 47. protokolu un dažus pielikumus ⁽¹⁾,

tā kā līgumā jāiekļauj Padomes 1990. gada 21. decembra Direktīva 90/684/EEK ⁽²⁾ par atbalstu kuģu būvei, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 1993. gada 16. decembra Direktīvu 93/115/EEK ⁽³⁾ un Padomes 1994. gada 19. decembra Direktīvu 94/73/EK ⁽⁴⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. EEZ līguma XV pielikumā aiz 1.a punkta (Komisijas Lēmums Nr. 3855/91/EOTK) pievieno šādu jaunu virsrakstu un jaunu punktu:

“Atbalsts kuģu būvei

1.b **390 L 0684**: Padomes 1990. gada 21. decembra Direktīva 90/684/EEK par atbalstu kuģu būvei (OV L 380, 31.12.1990., 27. lpp.), kurā grozījumi izdarīti ar

— **393 L 0115**: Padomes 1993. gada 16. decembra Direktīvu 93/115/EEK (OV L 326, 28.12.1993., 62. lpp.),

— **394 L 0073**: Padomes 1994. gada 19. decembra Direktīvu 94/73/EK (OV L 351, 21.12.1994., 10. lpp.).

Direktīvas noteikumus šā līguma nolūkos lasa ar šādiem pielāgojumiem:

- a) jēdziens “dalībvalstis” nozīmē “EK dalībvalstis vai EBTA valstis”;
- b) jēdziens “dalībvalsts” nozīmē “EK dalībvalsts vai EBTA valsts”;
- c) jēdziens “Komisija” nozīmē “kompetenta uzraudzības iestāde saskaņā ar definīciju EEZ līguma 62. pantā”;

⁽¹⁾ OV L 160, 28.6.1994., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 380, 31.12.1990., 27. lpp.

⁽³⁾ OV L 326, 28.12.1993., 62. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 351, 21.12.1994., 10. lpp.

- d) tās 1. panta d) punkta pirmajā daļā frāze “valsts atbalsts Līguma 92. un 93. panta nozīmē” nozīmē “valsts atbalsts EEZ līguma 61. un 62. panta nozīmē”;
- e) tās 3. panta 2. punktā jēdziens “Kopienas kuģu būvētavas” nozīmē “Kopienas kuģu būvētavas vai EBTA valstu kuģu būvētavas”;
- f) tās 3. panta 4. punktā jēdziens “Kopienas noteikumi” nozīmē “noteikumi atbilstīgi EEZ līgumam”;
- g) tās 4. panta 1. punktā jēdziens “kopējais tirgus” nozīmē “EEZ līguma darbība”;
- h) tās 4. panta 2. punkta pirmajā daļā jēdziens “Kopienas kuģu būvētavas” nozīmē “kuģu būvētavas EEZ līguma aptvertajā teritorijā”;
- i) šādu tekstu pievieno 4. panta 2. punkta pirmās daļas beigās:
- “Lai panāktu noteikumu piemērošanu EEZ kontekstā, pirms limita noteikšanas kompetentās uzraudzības iestādes saskaņā ar definīciju EEZ līguma 62. pantā savstarpēji apmainās ar informāciju un cieši konsultējas.”;
- j) tās 4. panta 3. punktā frāze “pretrunā Kopienas interesēm” nozīmē “pretrunā kopējām interesēm”;
- k) pēc 4. panta 3. punkta pirmās daļas otrā teikuma pievieno šo teikumu:
- “Lai panāktu noteikumu piemērošanu EEZ kontekstā, pirms limita pārskatīšanas kompetentās uzraudzības iestādes saskaņā ar definīciju EEZ līguma 62. pantā savstarpēji apmainās ar informāciju un cieši konsultējas.”;
- l) tās 4. panta 5. punkta otrā daļa nozīmē
- “Tomēr, ja pastāv konkurence starp dažādu valstu kuģu būvētavām EEZ līguma aptvertajā teritorijā, kompetentās uzraudzības iestādes saskaņā ar definīciju EEZ līguma 62. pantā pēc kādas valsts pieprasījuma lūdz vispirms paziņot attiecīgos atbalsta projektus. Šādos gadījumos kompetentā uzraudzības iestāde pēc apspriešanās ar otru uzraudzības iestādi pieņem lēmumu 30 dienu laikā no šīs paziņošanas; šos atbalsta projektus neīsteno, kamēr kompetentā uzraudzības iestāde nav devusi savu atļauju. Ar savu lēmumu kompetentā uzraudzības iestāde nodrošina, ka plānotais atbalsts neietekmē tirdzniecības apstākļus EEZ līguma aptvertajā teritorijā tiktāl, ka tas būtu pret-runā ar kopējām interesēm.”;
- m) tās 6. panta 2. punktā frāze “dalībvalsts vienīgajā kuģu būvētavā, ja šīs kuģu būvētavas ietekme uz Kopienas tirgu ir neievērojama” nozīmē “dalībvalsts vai EBTA valsts vienīgajā kuģu būvētavā, ja šīs kuģu būvētavas ietekme uz EEZ tirgu ir neievērojama”;
- n) tās 6. panta 4. punktā jēdziens “Kopienas mērķi” nozīmē “kopējie mērķi”;
- o) tās 7. panta 1. punkta ceturtajā daļā jēdziens “Komisijas iepriekšējs apstiprinājums” nozīmē “iepriekšējs apstiprinājums, ko devusi kompetenta uzraudzības iestāde saskaņā ar definīciju EEZ līguma 62. pantā”;
- p) tās 7. panta 1. punkta piektajā daļā jēdziens “Komisijas lēmums” nozīmē “lēmums, ko pieņēmusi kompetenta uzraudzības iestāde saskaņā ar definīciju EEZ līguma 62. pantā”;
- q) tās 7. panta 3. punktā jēdziens “Kopienas tiesību akti un noteikumi” nozīmē “noteikumi atbilstīgi EEZ līgumam”;

- r) tās 8. panta 2. punktā frāze “kā Komisija noteikusi I pielikumā Kopienas nostādnēm par valsts atbalstu pētījumiem un attīstībai” nozīmē “kā Komisija noteikusi I pielikumā Kopienas nostādnēm par valsts atbalstu pētījumiem un attīstībai (*) un EBTA Uzraudzības iestāde noteikusi tās Procesiālo un pamatnoteikumu valsts atbalsta jomā (**) 14. iedaļā;

(*) OV C 83, 11.4.1986., 2. lpp.

(**) OV L 231, 3.9.1994., 25. lpp.”

- s) tās 11. panta 1. punktā jēdziens “Līguma 92. un 93. pants” nozīmē “EEZ līguma 61. un 62. pants”.”

2. pants

Autentiski ir Padomes Direktīvu 90/684/EEK, 93/115/EK un 94/73/EK teksti islandiešu un norvēģu valodā, kas pievienoti attiecīgajai šā lēmuma valodas versijai.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 1995. gada 1. maijā ar noteikumu, ka EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar līguma 103. panta 1. punktu.

4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Kopienų Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un EEZ pielikumā.

Briselē, 1995. gada 5. aprīlī

EEZ Apvienotās komitejas vārdā —
priekšsēdētājs
P. BENAVIDES